

<p><i>A man went from the house of Levi</i></p>	<p>וַיֵּלֶךְ אִישׁ מִבֵּית לֵוִי</p>	<p>line 1</p>
<p><i>and he took a daughter of Levi</i></p>	<p>וַיִּקַּח אֶת-בַּת-לֵוִי:</p>	<p>line 2</p>

<p><i>The woman became pregnant</i></p> <p><i>and gave birth to a son.</i></p>	<p>וַתֵּהָרֵן הָאִשָּׁה</p> <p>וַתֵּלֶד בֶּן</p>	<p>line 1</p>
<p><i>She saw him</i></p> <p><i>that he was good</i></p>	<p>וַתִּרְאֵהוּ אֶת־בְּנֵיהָ</p> <p>כִּי־טוֹב הוּא</p>	<p>line 2</p>
<p><i>and she hid him</i></p> <p><i>for three months</i></p>	<p>וַתִּצְפְּנֵהוּ</p> <p>נְשִׂאָה</p> <p>יָרְחִים:</p>	<p>line 3</p>

<p><i>She was no longer able to hide him</i></p>	<p>וְלֹא-יָכְלָה עוֹד הַצְּפִינוּ</p>	<p>line 1</p>
<p><i>so she took for him a reed basket and smeared it with clay and tar</i></p>	<p>וַתִּקַּח-לוֹ תֵבַת גִּמְאָ וַתַּחְמְרָהּ בַּחֲמֹר וּבַזָּפֹת</p>	<p>line 2</p>
<p><i>she placed the child into it</i></p>	<p>וַתִּשֶׂם בָּהּ אֶת-הַיֶּלֶד</p>	<p>line 3</p>
<p><i>and placed it among the reeds at the bank of the river.</i></p>	<p>וַתִּשֶׂם בְּסוּף עַל-שֵׁפֶת הַיָּאֵר:</p>	<p>line 4</p>

<p><i>His sister stationed herself</i></p>	<p>וַתִּתְצַב אֶחָתוֹ</p>	<p>line 1</p>
<p><i>at a distance</i></p>	<p>מֵרַחֵק</p>	<p>line 2</p>
<p><i>to know</i></p>	<p>לְדַעַה</p>	<p>line 3</p>
<p><i>what would be done to him.</i></p>	<p>מִהַיַּעֲשֶׂה לוֹ:</p>	<p>line 4</p>

<p><i>Pharaoh's daughter went down</i></p>	<p>וַתֵּרֵד בֵּת-פַּרְעֹה</p>	<p>line 1</p>
<p><i>to bathe by the river</i></p>	<p>לְרַחֵץ עַל-הַיָּאֵר</p>	<p>line 2</p>
<p><i>and her maidservants walked along the river.</i></p>	<p>וַנַּעֲרֹתֶיהָ הִלְכֹת עַל-יַד הַיָּאֵר</p>	<p>line 3</p>
<p><i>She saw the basket among the reeds</i></p>	<p>וַתִּרְאֶה אֶת-הַתְּבָחָה בְּתוֹךְ הַסּוּף</p>	<p>line 4</p>
<p><i>and she sent for her maidservant and she took it.</i></p>	<p>וַתִּשְׁלַח אֶת-אֲמָתָהּ וַתִּקְחָהּ:</p>	<p>line 5</p>

<p><i>She opened it</i></p>	<p>וּתְפַתַּח</p>	<p>line 1</p>
<p><i>and she saw him, the boy</i></p>	<p>וַתֵּרְאֶהוּ אֶת־הַיֶּלֶד</p>	<p>line 2</p>
<p><i>Behold! The youth was crying</i></p>	<p>וְהִנֵּה־נֹעַר בֹּכֶה</p>	<p>line 3</p>
<p><i>She took pity on him</i></p>	<p>וַתַּחְמַל עָלָיו</p>	<p>line 4</p>
<p><i>and she said:</i></p>	<p>וַתֹּאמֶר</p>	<p>line 5</p>
<p><i>This is one of the Hebrew boys.</i></p>	<p>מִיִּלְדֵי הָעִבְרִים זֶה:</p>	<p>line 5</p>

<p><i>His sister said to Pharaoh's daughter:</i></p>	<p>וַתֹּאמֶר אֲחֹתוֹ אֶל-בֵּת-פַּרְעֹה</p>	<p>line 1</p>
<p><i>“Shall I go and call for you</i></p>	<p>הֲאֵלֶּךְ וְקָרָאתִי לָךְ</p>	<p>line 2</p>
<p><i>a wet nurse from the Hebrew women,</i></p>	<p>אִשָּׁה מִיִּנְקָת מִן הָעִבְרִית</p>	<p>line 3</p>
<p><i>who will nurse the boy for you?”</i></p>	<p>וְתִינֵק לָךְ אֶת-הַיֶּלֶד:</p>	<p>line 4</p>

<p><i>The daughter of Pharaoh said to her:</i></p>	<p>וַתֹּאמֶר-לָּהּ בֵּית-פַּרְעֹה</p>	<p>line 1</p>
<p><i>“Go.”</i></p>	<p>לִּי</p>	<p>line 2</p>
<p><i>So the young girl went</i></p>	<p>וַתֵּלֶךְ הָעֶלְמָה</p>	<p>line 3</p>
<p><i>and called the boy’s mother.</i></p>	<p>וַתִּקְרָא אֶת-אִם הַיֶּלֶד:</p>	<p>line 4</p>

<p><i>Pharaoh's daughter said to her</i></p>	<p>וַתֹּאמֶר לָהּ בֵּת-פַּרְעֹה</p>	<p>line 1</p>
<p><i>“Take this boy</i></p>	<p>הַיְלִיכִי אֶת-הַיֶּלֶד הַזֶּה</p>	<p>line 2</p>
<p><i>and nurse him for me,</i></p>	<p>וְהִנְקֵהוּ לִי</p>	<p>line 3</p>
<p><i>and I will pay you.</i></p>	<p>וְאֲנִי אֶתֶּן אֶת-שְׂכָרְךָ</p>	<p>line 4</p>
<p><i>So the woman took the boy</i></p>	<p>וַתִּקַּח הָאִשָּׁה הַיֶּלֶד</p>	<p>line 5</p>
<p><i>and she nursed him.</i></p>	<p>וַתְּנִיקֵהוּ</p>	<p>line 6</p>

<i>The boy grew up</i>	וַיִּגְדַּל הַיֶּלֶד	line 1
<i>she brought him to Pharaoh's daughter</i>	וַתְּבִיאֵהוּ לְבֵת־פַּרְעֹה	line 2
<i>and he was a son to her.</i>	וַיְהִי־לָהּ לְבֵן	line 3
<i>she called his name Moshe</i>	וַתִּקְרָא שְׁמוֹ מֹשֶׁה	line 4
<i>and she said:</i>	וַתֹּאמֶר	line 5
<i>For I drew him from the water.</i>	כִּי מִן־הַמַּיִם מְשִׁיתָהוּ׃	line 6

<p><i>It happened in those days</i></p>	<p>וַיְהִי בַּיָּמִים הָהֵם</p>	<p>line 1</p>
<p><i>Moshe grew up</i></p>	<p>וַיִּגְדַּל מֹשֶׁה</p>	<p>line 2</p>
<p><i>and he went out to his brothers</i></p>	<p>וַיֵּצֵא אֶל-אֶחָיו</p>	<p>line 3</p>
<p><i>and he saw their burdens</i></p>	<p>וַיִּרְא בְּסִבְלֹתָם</p>	<p>line 4</p>
<p><i>he saw an Egyptian man striking a Hebrew man</i></p>	<p>וַיִּרְא אִישׁ מִצְרִי מִכֶּה אִישׁ-עִבְרִי</p>	<p>line 5</p>
<p><i>from his brothers</i></p>	<p>מֵאֶחָיו</p>	<p>line 6</p>

<p><i>He turned this way and that way</i></p>	<p>וַיִּפֹּן כֹּה וְכֹה</p>	<p>line 1</p>
<p><i>and he saw that there was no man</i></p>	<p>וַיִּרְא כִּי אֵין אִישׁ</p>	<p>line 2</p>
<p><i>he struck down the Mitzri</i></p>	<p>וַיִּדֹךְ אֶת־הַמִּצְרִי</p>	<p>line 3</p>
<p><i>and hid him in the sand</i></p>	<p>וַיִּטְמְנֵהוּ בַחֹל:</p>	<p>line 4</p>

<p><i>He went out the next day</i></p>	<p>וַיֵּצֵא בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי</p>	<p>line 1</p>
<p><i>Behold! Two Hebrew men</i></p>	<p>וְהִנֵּה שְׁנַיִם-אֲנָשִׁים עֹבְרִים</p>	<p>line 2</p>
<p><i>were fighting</i></p>	<p>נֹצְצִים</p>	<p>line 3</p>
<p><i>He said to the wicked one</i></p>	<p>וַיֹּאמֶר לְרָשָׁע</p>	<p>line 4</p>
<p><i>Why would you strike your fellow?</i></p>	<p>לָמָּה תִּכֶּה רֵעֶךָ:</p>	<p>line 5</p>

<p><i>He said</i></p>	<p>וַיֹּאמֶר</p>	<p>line 1</p>
<p><i>Who made you a man, a ruler a judge over us?</i></p>	<p>מִי שָׂמַדְךָ לְאִישׁ שֵׁר וְשֹׁפֵט עָלֵינוּ</p>	<p>line 2</p>
<p><i>Are you saying that you are going to kill me</i></p>	<p>הֲלֹהֲרֹגְנִי אֶתָּה אֹמֵר</p>	<p>line 3</p>
<p><i>as you killed the Egyptian</i></p>	<p>כַּאֲשֶׁר הָרַגְתָּ אֶת־הַמִּצְרִי</p>	<p>line 4</p>
<p><i>Moshe was frightened and he said:</i></p>	<p>וַיִּירָא מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר</p>	<p>line 5</p>
<p><i>Indeed the matter has become known.</i></p>	<p>אֵכֵן נֹדַע הַדָּבָר:</p>	<p>line 6</p>

<p><i>Pharaoh heard</i></p>	<p>וַיִּשְׁמַע פַּרְעֹה</p>	<p>line 1</p>
<p><i>about this matter</i></p>	<p>אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה</p>	<p>line 2</p>
<p><i>he sought to kill Moshe</i></p>	<p>וַיִּבְקַשׁ לְהַרְגֹּתוֹ אֶת־מֹשֶׁה</p>	<p>line 3</p>
<p><i>Moshe fled from before Pharaoh</i></p>	<p>וַיִּבְרַח מֹשֶׁה מִפְּנֵי פַרְעֹה</p>	<p>line 4</p>
<p><i>and he settled in the land of Midyan.</i></p>	<p>וַיָּשָׁב בְּאֶרֶץ־מִדְיָן</p>	<p>line 5</p>
<p><i>He sat at the well.</i></p>	<p>וַיָּשָׁב עַל־הַבְּאֵר:</p>	<p>line 6</p>

<i>The cohen of Midyan</i>	וּלְכֹהֵן מִדְיָן	line 1
<i>had seven daughters</i>	שִׁבְעַ בָּנוֹת	line 2
<i>they came and drew water</i>	וַתָּבֹאנָה וַתִּדְלָנָה	line 3
<i>and filled the troughs</i>	וַתִּמְלֵאנָה אֶת־ הַרְהָטִים	line 4
<i>to water their father's sheep</i>	לְהַשְׁקוֹת צֹאן אֲבִיהֶן:	line 5

<p><i>The Shepherds came</i></p>	<p>וַיִּבְּאוּ הֶרְעִים</p>	<p>line 1</p>
<p><i>and drove them away</i></p>	<p>וַיִּגְרֶשׁוּם</p>	<p>line 2</p>
<p><i>Moshe got up</i></p>	<p>וַיִּקָּם מֹשֶׁה</p>	<p>line 3</p>
<p><i>and saved them</i></p>	<p>וַיִּוֹשֶׁעַן</p>	<p>line 4</p>
<p><i>and watered their sheep</i></p>	<p>וַיִּשְׁקַ אֶת־צֹאֲנָם׃</p>	<p>line 5</p>

<p><i>They came</i></p>	<p>וַתְּבֹאֲנָה</p>	<p>line 1</p>
<p><i>to Reuel their father</i></p>	<p>אֶל־רְעוּאֵל אֲבִיהֶן</p>	<p>line 2</p>
<p><i>He said</i></p>	<p>וַיֹּאמֶר</p>	<p>line 3</p>
<p><i>Why did you come so quickly today</i></p>	<p>מִדְּוַע מִהֲרַתְּנָן בָּא הַיּוֹם:</p>	<p>line 4</p>

<p><i>They replied:</i></p>	<p>וַתֹּאמְרוּ</p>	<p>line 1</p>
<p><i>An Egyptian man saved us</i></p>	<p>אִישׁ מִצְרַיִם הִצִּילָנוּ</p>	<p>line 2</p>
<p><i>from the hand of the shepherds</i></p>	<p>מִיַּד הָרֹעִים</p>	<p>line 3</p>
<p><i>and he even drew water for us</i></p>	<p>וְגַם־דָּלָה דָּלָה לָנוּ</p>	<p>line 4</p>
<p><i>and watered the sheep</i></p>	<p>וַיִּשְׂקוּ אֶת־הַצֹּאן׃</p>	<p>line 5</p>

<p><i>He said to his daughters:</i></p>	<p>וַיֹּאמֶר אֶל-בָּנֹתָיו</p>	<p>line 1</p>
<p><i>Where is he?</i></p>	<p>וְאַיֵּן</p>	<p>line 2</p>
<p><i>Why is it that you left the man?</i></p>	<p>לָמָּה זֶה עָזַבְתֶּן אֶת-הָאִישׁ</p>	<p>line 3</p>
<p><i>Call him</i></p>	<p>קִרְאוּ לוֹ</p>	<p>line 4</p>
<p><i>and let him eat bread.</i></p>	<p>וַיֹּאכַל לֶחֶם</p>	<p>line 5</p>

<p><i>Moshe agreed</i></p>	<p>וַיִּזְאֵל מֹשֶׁה</p>	<p>line 1</p>
<p><i>to live with the man</i></p>	<p>לְשֵׁבֶת אֶת־הָאִישׁ</p>	<p>line 2</p>
<p><i>and he gave Tzipporah his daughter</i></p>	<p>וַיִּתֵּן אֶת־צִפּוֹרָה בָּתוֹ</p>	<p>line 3</p>
<p><i>to Moshe</i></p>	<p>לְמֹשֶׁה</p>	<p>line 4</p>

<p><i>She gave birth to a son</i></p>	<p>וַתֵּלֶד בֶּן</p>	<p>line 1</p>
<p><i>and he called his name Gershom</i></p>	<p>וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ גֶרְשֹׁם</p>	<p>line 2</p>
<p><i>for he said</i></p>	<p>כִּי אָמַר</p>	<p>line 3</p>
<p><i>I was a stranger</i></p>	<p>גֵר הָיִיתִי</p>	<p>line 4</p>
<p><i>in a strange land</i></p>	<p>בְּאֶרֶץ נְכַרִּיהָ:</p>	<p>line 5</p>



